

LIVRET PÉDAGOGIQUE

Maternelle

JM
FRANCE
International



Cie Méli Mélodie

Chaque jour, une petite vie

COPRODUCTION JM FRANCE

LIVRET PÉDAGOGIQUE

De la salle de classe à la salle de spectacle

Vous êtes enseignant, musicien intervenant en milieu scolaire, parent, pédagogue, acteur culturel... Vous accompagnez un groupe d'enfants à une représentation des JM France.

Ce dossier vous donne des clés pour guider les enfants vers le spectacle, en explorer les thématiques, pratiquer des ateliers d'écoute musicale et de création artistique.

Le comité de rédaction

Un comité constitué de pédagogues, de chercheurs et de médiateurs culturels est chargé de la rédaction des dossiers, en collaboration avec les artistes. Ce comité participe à la conception des outils pédagogiques des JM France et à leur mise en œuvre.

Le parcours artistique et culturel de l'élève, un engagement partagé !

LIVRET PÉDAGOGIQUE.....	1
À L’AFFICHE	2
QUI SONT LES ARTISTES ?	3
QUELQUES SECRETS DE CRÉATION	4
LA MUSIQUE DU SPECTACLE	5
OUVERTURE SUR LE MONDE	8
JE CHANTE	10
PROJET DE CLASSE	12
ATELIER ARTISTIQUE.....	13
CARTE-MÉMOIRE.....	15
PARCOURS DU JEUNE SPECTATEUR	15
LES JM FRANCE	17

À L’AFFICHE

© Grégoire Edouard



C^{ie} Méli Mélodie

Chaque jour, une petite vie

Histoires tendres et chansons à croquer

« *J'aime le jour de mon anniversaire, rallumer les bougies, souffler mille fois. J'aime les jours d'été, sentir le sable sous mes pieds. J'aime les jours d'école, quand arrive l'heure des mamans...* » Chacun d'entre nous se souvient tendrement de ces petits moments, plaisirs simples ou grands rituels de l'enfance. Au fil de petites histoires courtes, Esther Thibault et Sylvia Walowski les font revivre en chansons, dans une exploration sonore en français, polonais ou japonais, à la croisée des musiques traditionnelles et actuelles. Un condensé d'émotions au sein duquel le temps semble s'arrêter. « *Petits pieds dansent / Petits pieds lancent / Pas à pas s'avancent / Tes petits petons tâtonnent / À petits pas, tu t'étonnes...* ».

La compagnie Méli Mélodie a vu le jour en 2011 avec le spectacle *Plume*. Ses créations pour la petite enfance, pleines de malice et de fantaisie, sont pensées comme des parcours sensoriels à travers les mots et les sons.

Coproduction C^{ie} Méli Mélodie / Théâtre d'Ivry-Antoine Vitez (94) / Paloma SMAC de Nîmes Métropole (30) / JM France. En partenariat de résidence avec Éveil artistique des jeunes publics (84) et le Théâtre Jacques Cœur (39). Avec le soutien de la région Languedoc-Roussillon, Réseau en Scène Languedoc-Roussillon, la Ville de Montpellier et la Spedidam.

Année de création | 2015

Public | De 3 à 6 ans / Séances scolaires : maternelles

Durée | 35 min

QUI SONT LES ARTISTES ?

C^{ie} Méli Mélodie (Languedoc-Roussillon)

Sur scène

Esther Thibault, chant, jeu

Sylvia Walowski, chant, jeu

En coulisse

Conception artistique, Esther Thibault

Regard extérieur, Julie Minck

Oreille extérieure, Sylvain Briat

Création lumières, Luc Souche

Costumes, Sabine Armand

Décors, Sophie Becker



© Grégoire Edouard

ESTHER THIBAULT

Éveiller le tout-petit à son univers musical et sonore, l'accompagner dans la conscience que le monde est musique, couleurs, sons, mouvements, par le jeu musical, c'est le chemin d'artiste et de musicothérapeute qu'Esther Thibault emprunte depuis plusieurs années. À la crèche, dans des ateliers parents-enfants, à l'hôpital en service pédiatrique, avec les assistantes maternelles, elle chante et s'accompagne à la guitare, avec à portée d'oreille des instruments de musique choisis pour la pureté et la précision de leurs sons. Elle communique par la musique avec les tout-petits aux oreilles fines et délicates, qui ne demandent qu'à explorer l'univers qui les entoure, avec leurs yeux, leurs oreilles, leur peau, leur corps...

SYLVIA WALOWSKI

Sylvia Walowski jongle avec les musiques, piano et guitare classique, puis jazz vocal *a capella* et musiques du monde. Après un cursus universitaire en musicologie, elle est invitée à chanter dans plusieurs compagnies qui l'emmènent en tournée dans toute la France : Théâtre en l'R, Les Fêlés du vocal, Lutherie Urbaine... Souplesse de la voix, souplesse du corps, elle se forme aussi à la danse et à l'improvisation. Elle tisse un fil sensible entre ces expériences à travers la pédagogie. Toutes les qualités requises pour créer des spectacles jeune public sont réunies : elle rejoint la compagnie Méli Mélodie en 2013.



© Grégoire Edouard

C^{IE} MÉLI MÉLODIE

Fondée en 2011 pour produire le spectacle *Plume*, la compagnie Méli Mélodie se consacre à la création artistique pour le très jeune public, avec des histoires chantées, racontées et mises en musique dans un juste équilibre entre les sons, les voix et les instruments. Avec une grande attention portée aux capacités de perception et aux émotions du tout-petit, chaque spectacle est délicatement mis en scène, avec une scénographie qui contribue autant que la musique à éveiller l'imaginaire.



Site : www.melimeلودie.fr

QUELQUES SECRETS DE CRÉATION

Avec Esther Thibault, musicienne

Pourquoi faites-vous des spectacles pour les tout-petits ?

E. T. : « Parce que :

J'aime jouer avec les sons comme un enfant prend plaisir à s'amuser avec la sonorité d'un timbre, d'une voix, d'un souffle, d'une mélodie.

J'aime que la voix raconte un moment, une émotion.

J'aime proposer un univers sonore léger et épuré.

J'aime chanter tout près de l'enfant, comme quand on lui chante une berceuse ou lui raconte une histoire.

J'aime chanter ces ritournelles que l'on prend plaisir à fredonner.

J'aime offrir des histoires à écouter, à regarder, des histoires chantées et parfois juste racontées, parfois du bout des doigts. »

Que représente la voix pour vous dans votre rapport à l'enfant ?

E. T. : « La voix est porteuse d'émotions, elle nous inscrit directement dans un rapport intime, enveloppant, avec l'autre. La voix, dès les premiers mois de la vie, nous plonge dans un bain mélodique.

Nous, adultes, ne chantons pas à un enfant pour qu'il apprenne mais pour lui transmettre une émotion, partager un moment avec lui, le réconforter. Nous chantons pour le plaisir, dans toutes les langues du monde, pour être dans le ressenti, l'émotion de la musicalité des mots, pour ouvrir les oreilles à d'autres sonorités. »

Votre spectacle est construit sur la transformation des mots, des objets, des lumières, des sons...

E. T. : « La surprise est présente tout au long du spectacle au-delà de la musique elle-même. Elle surgit à chaque instant grâce à des jeux de lumières qui révèlent des lames sonores, qui transforment des fleurs en lumignons, des livres en dragons... Chaque chanson, chaque histoire, propose une petite mise en scène qui dévoile un univers empreint de fantaisie et de poésie. »

Quelle est la trame du l'histoire ?

E. T. : « *Chaque jour une petite vie* est pensé comme un puzzle, un éventail de chansons et d'histoires qui toutes assemblées forment un univers chaleureux. Cette construction permet au tout-petit de suivre le fil de son imagination, en passant d'une histoire à une autre, d'une chanson à une autre en étant guidé par les sons, les lumières, les corps en mouvement.

Bercé par la musicalité des chansons en langue étrangère, polonaise ou japonaise, il se reconnaît dans un univers inspiré de son quotidien de petit enfant, qui laissera des traces dans sa mémoire d'adulte :

- J'aime le jour de mon anniversaire / Rallumer les bougies, souffler mille fois / Et qu'on me laisse faire.
- Dis-moi papa / Dis-moi tout bas / Quand tu m'prends dans tes bras / Que je touche le ciel comme toi. »

LA MUSIQUE DU SPECTACLE

PROGRAMME MUSICAL :

Des compositions originales, des contes et des ambiances sonores pour un spectacle à portée des petites oreilles.

Compositions d'Esther Thibault et de Sylvia Walowski :

Kazdy Dzień (berceuse en polonais)

Dis-moi Papa

J'aime

Babayaga (chanson polonaise)

À petits pas

L'éléphant et la tourterelle

Au fond de ta poche

Tout ça à la fois

Et aussi :

Watashi, chanson japonaise – composition G. Gambu, R. Correa, A. Suzuki /Trio Esperanza

Le Dragon et le petit garçon - conte d'Elise Caron

INSTRUMENTS :

Chaque instrument du spectacle a été choisi pour la qualité de son timbre et sa capacité à éveiller la curiosité de l'enfant, en créant une douce atmosphère musicale. Les arrangements sont enrichis par l'utilisation d'une « pédale de boucles » qui crée des effets de polyphonie et de polyrythmie.

Guitare

Six cordes tendues sur une caisse de résonance tout en bois, la guitare est très utilisée pour accompagner les comptines et les berceuses chantées pour les enfants. C'est un instrument harmonique et mélodique facile à transporter. Le timbre est chaleureux et doux. Le musicien la porte en bandoulière et peut en jouer dans toutes les positions, assis, debout, en dansant...



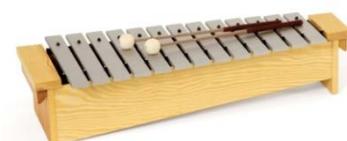
Lames sonores

Les lames sonores sont très utilisées dans les pédagogies actives d'éveil musical. Elles produisent un son avec une attaque précise et un timbre riche en harmoniques qui attirent l'oreille de l'enfant. Faciles à manipuler par les toute petites mains, elles permettent à un groupe de jouer sur différentes hauteurs de son et d'explorer les premières sensations de mélodie et d'harmonie.



Métallophone

Comme son nom l'indique, le métallophone est un instrument à lames de métal, comme le xylophone est un instrument à lames de bois ou le lithophone un instrument à lames de pierre...



Le métallophone utilisé en ateliers d'éveil musical est « diatonique », avec toutes les notes de la gamme de do majeur, ou « pentatonique », avec une gamme de cinq sons, ré, mi, sol, la si, qui correspond à la première échelle de sons perçue par le tout petit enfant.

Crotales ou petites cymbales à doigt

De tradition asiatique, ces petites cymbales que l'on accroche au bout de ses doigts ont un timbre très cristallin qui titille les oreilles. Légères, elles sont faciles à manipuler par les enfants pour explorer la vibration du son.



Chimes

Le chimes (ou rivière) utilisé en atelier d'éveil musical est une adaptation en petite taille des cloches tubulaires, instrument de percussion de l'orchestre. Il est constitué d'une rangée de tubes en laiton de différentes tailles que les enfants aiment balayer d'un geste de la main ou avec une baguette pour produire un rideau de sons cristallins.



Tambour à fentes

Le tambour à fentes est un instrument que l'on retrouve dans de très nombreuses civilisations depuis la préhistoire. Primitivement, il s'agissait d'un tronc d'arbre évidé avec des fentes permettant de produire des sons en frappant sur le bois avec la main ou un bâton. Il est décliné sous différentes formes dans les ateliers d'éveil musical, grand tambour collectif permettant de jouer à plusieurs ou petit tambour individuel produisant des sons agréables à l'oreille pour explorer les premières sensations rythmiques.



® Loopstation (pédale de boucles)

Loop signifie boucle en anglais. La *loopstation* est une invention numérique qui vient des expérimentations sonores radiophoniques des années cinquante. À cette époque, on enregistrait un son sur une bande magnétique que l'on bouclait sur elle-même et qu'on faisait passer devant la tête de lecture du magnétophone. Cela produisait une séquence sonore qui tournait indéfiniment sur elle-même, créant un ostinato mélodique et/ou rythmique. Aujourd'hui ce procédé est reproduit électroniquement et permet de composer des boucles en temps réel pendant le spectacle, sur lesquelles les musiciens jouent et chantent en direct.

L'utilisation de cet outil crée des effets de surprise qui contribuent à la magie du spectacle.



Des outils pour élaborer la séquence

Livres

Collectif, *Choisir des instruments de musique pour les tout-petits*, Enfance et musique, 2015, à télécharger sur le site. Une fiche synthétique sur le choix des instruments de musique en crèche et en maternelle.

CD

SCHNEIDER, G. ALAIN, P. *Accompagner à la guitare les chansons enfantines, vol. 1 et 2* Ed. Enfance et musique. Une méthode pédagogique de référence, très joliment mise en images et en sons avec un CD d'accompagnement, pour apprendre à chanter des comptines aux enfants en s'accompagnant à la guitare.

Sites

www.enfancemusique.asso.fr, depuis plus de trente ans, l'association Enfance et musique s'engage dans la pratique musicale du tout-petit : formations pour les professionnels, disques, publications. La revue *Territoire d'éveil*, *La lettre des acteurs de l'éveil culturel et artistique du jeune enfant* est consultable en ligne sur le site.

OUVERTURE SUR LE MONDE

Chaque spectacle puise son inspiration dans différents domaines : histoire, géographie, nature, sciences, arts, psychologie... Voici quelques pistes pour élaborer des séquences à partir des principaux thèmes abordés.

1 | LE PETIT ENFANT ET LA MUSIQUE

L'éveil musical à l'orée de la vie

L'un des axes de travail de la compagnie est de créer du lien avec le très jeune public et les adultes accompagnants sous forme de rencontres musicales et d'ateliers pédagogiques.

Jouer de la musique permet à l'enfant de s'ouvrir aux autres, d'explorer ses sens et de découvrir le monde qui l'entoure.

La musique et la production sonore sont des formes d'expressions qui permettent aux enfants, et en particulier aux tout-petits, de communiquer facilement et en toute liberté.

L'utilisation d'instruments de musique, la découverte du corps, de la voix parlée et chantée, la rencontre avec l'autre par l'intermédiaire du son sous toutes ses formes, offrent à l'enfant l'opportunité d'expérimenter, de partager et de prendre plaisir à jouer.

Jouer de la musique, c'est aussi se mouvoir dans l'espace. Par l'utilisation d'instruments de musique, l'enfant apprend à coordonner, à anticiper ses gestes, à produire des sons.

Le chant, en plus de faire appel au souffle et à la respiration, contribue à développer l'audition, la mémoire, l'oreille, essentielles à l'apprentissage du langage.

A travers les comptines, l'enfant enrichit son vocabulaire. Le rythme contribue à développer la coordination psychomotrice, en assimilant un geste à un son.

Il en est des chansons comme de la poésie ou des histoires, c'est d'abord une question de plaisir et d'échange :

« S'il y a une joie dont il ne faut pas se priver avec les tout petits enfants, c'est bien celle d'une histoire, d'un poème, de tout ce qui entre dans le registre du plaisir, de l'écoute et du dire.

On pourrait même parler d'enchantement à ce propos. Car les tout petits enfants aiment la poésie. Ils l'aiment énormément et, si vous en doutez, il faut vraiment en faire l'expérience : récitez pour eux, c'est-à-dire en les regardant, en vous adressant vraiment à eux, un poème : vous verrez leur expression devenir soudain extraordinairement attentive et cette attention se maintiendra jusqu'au dernier mot. Il n'est pas rare, alors, après un court silence, qu'ils vous sourient ou vous regardent d'un air grave comme après l'échange d'un secret. »

Jeanne-Marie Pubellier

Psychologue, auteure d'albums pour enfants

Le chant du rossignol, in les Cahiers de l'éveil n° 2, Enfance et musique

Des outils pour élaborer la séquence

Livres

DELALANDE, F. *La musique est un jeu d'enfant* Ed. Buchet/Chastel, 2003. François Delalande est un compositeur électroacousticien qui a consacré de très nombreuses recherches à la façon dont la musique naît et se développe chez le tout petit enfant.

Collectif, *Les cahiers de l'éveil* N° 1 à 5, Enfance et Musique. De nombreux articles passionnants écrits par des musiciens, des psychologues, des scientifiques, des éducateurs, des artistes, des pédagogues, sur la relation entre le petit enfant et l'art. Téléchargeable gratuitement sur le site www.enfancemusique.asso.fr

2 | LA VOIX, UN JEU D'ENFANT

Chanter avec les petits enfants

La voix est au cœur du spectacle *Chaque jour une petite vie*. Elle s'exprime sous toutes ses formes : chantée, parlée, chuchotée... elle raconte des histoires, chante des comptines, se fait bourdon pour accompagner une chanson ou bulle de son pour créer un paysage sonore.

Les chemins qui mènent à la chanson et au langage sont intimement mêlés dès les premiers instants de la vie. La voix, qui en est la matière première, en devient le support. A travers elle, le corps et l'intime de celui qui s'exprime sont toujours en jeu. Si chanter s'apprend dans l'enfance, comme le fait de parler, la chanson est un art qui nous accompagne tout au long de la vie, et nous ramène aux émotions de notre enfance.

Agnès Chaumié

Musicienne et chanteuse, spécialisée dans l'art et l'éveil culturel du très jeune enfant
Article *Chanter s'apprend dans l'enfance*, in *Cahier de l'éveil N°1*, Enfance et Musique

L'appareil phonatoire de l'enfant est plus petit et plus souple que celui de l'adulte. Le larynx est proportionnellement plus haut placé, les cordes vocales plus courtes et plus épaisses, avec une consistance plus souple et des cartilages plus mous. Du fait de leur plus petite taille, les cordes vocales émettent des sons dans les tessitures les plus aigües de la voix humaine.

La capacité pulmonaire étant plus réduite, le souffle est plus court. Le timbre de la voix est plus clair que celui de l'adulte.

Ces différences physiologiques expliquent qu'il faille adapter le répertoire et les techniques vocales à la maturité physiologique du système phonatoire de l'enfant tout au long de sa croissance, pour respecter le développement naturel de sa voix.

A la maternelle, en cycle 1, le répertoire est constitué de comptines et de chansons simples souvent pentatoniques (gamme de cinq sons ré, mi, sol, la, si) et à des jeux vocaux : ludiques, ils permettent une exploration vocale adaptée aux capacités de l'enfant et contribuent à l'apprentissage de la langue.

Des outils pour élaborer la séquence

Livres

LABELLE, J. et M. *50 activités avec la voix et l'écoute à la maternelle*, pour développer la sensibilité, l'imagination, la création CRDP de Midi-Pyrénées - Toulouse 2010. Un ouvrage très complet, avec de nombreux exemples puisés dans différentes cultures, conçu par des enseignants de maternelle pour des enseignants de maternelle.

CD

CHAUMIÉ, A. BOHY, H. *75 Comptines et jeux de doigt* Enfance et Musique, 1987. Un disque de référence pour découvrir ou retrouver la richesse du répertoire de chansons enfantines.

Sites

www.pedagogie.ac-toulouse.fr *Particularités physiologiques de la voix de l'enfant*, une fiche de synthèse rédigée par une conseillère pédagogique en musique à télécharger sur le site de l'Académie de Toulouse.

JE CHANTE

J'AIME

À écouter sur www.jmfrance.org

Pour entrer dans l'univers du spectacle, explorons une des chansons.

Auteur Compositeur	Esther Thibault et Sylvia Walowski
Interprètes	Chant et métalophone, Esther Thibault Guitare, chimes et voix, Sylvia Walowski
Style	Chanson
Formation	Duo Une voix principale est accompagnée à la guitare, avec une deuxième voix en contrechant. Petites ambiances sonores au début et à la fin de la chanson, créées par des percussions.
D'où vient cette chanson ?	Cette composition originale évoque tous les petits plaisirs du quotidien de l'enfant, sensations et émotions, vécues au fil des jours ou à des moments privilégiés de sa vie.
Qu'est-ce qu'elle me raconte ?	Les enfants sont assis dans une posture d'écoute confortable, sur les tapis d'éveil, ou dans le coin repos. Les enceintes sont placées de façon à ce que chacun puisse bien entendre la chanson. Première écoute libre : laisser venir les commentaires des enfants Deuxième écoute : demander aux enfants de se concentrer sur les sons qu'ils entendent. Troisième écoute : demander aux enfants de se concentrer sur ce que la chanson raconte. Après chaque écoute, le temps d'échange permet de travailler l'expression du ressenti, de la perception, de l'émotion et de la mémoire auditive.
Comment est-elle construite ?	Je repère la construction de la chanson à l'oreille : 1. À 0'00 : introduction instrumentale : trois puis quatre notes au métalophone puis la guitare puis le chimes créant un rideau de notes cristallines 2. À 0'22 : 1 ^{er} couplet, voix + guitare 3. À 0'39 : refrain, voix + guitare + 2 ^e voix 4. À 0'56 : 2 ^e couplet, voix + guitare. La 2 ^e voix envoie des petits éclats de son 5. À 1'15 : le refrain est repris 4 fois, avec différents contrechants de la 2 ^e voix 6. À 1'52 : 3 ^e couplet sans guitare, accompagnée par le rideau de sons du chimes et les quatre petites notes du métalophone entendus au début de la chanson. Forme de la chanson : couplet, refrain, couplet, refrain, couplet

J'approfondis

• Et moi, qu'est-ce que j'aime ?

Petit atelier d'écriture à partir de la chanson

1. Les enfants identifient le thème de chaque couplet, en répondant à la question :
« *Qu'est-ce qu'elle aime la petite fille qui chante ?* »

J'aime ma jupe, j'aime danser, j'aime souffler mes bougies d'anniversaire, j'aime faire ce que je veux, j'aime le son de la pluie, j'aime le ciel gris, j'aime le parapluie que m'a offert ma mamie...

2. A tour de rôle, les enfants répondent à des questions de même nature :

- *Qu'est-ce que tu aimes porter comme vêtement ?*
- *Qu'est-ce que tu aimes faire le jour de ton anniversaire ?*
- *Qu'est-ce que tu aimes manger ?*
- *Qu'est-ce que tu aimes regarder dans le ciel ?*
- *Qu'est-ce que tu aimes faire sur le marché ?*
- *Qu'est-ce que tu aimes dans la nature ? Etc.*

Chaque réponse est collectée par l'enseignant pour servir de réservoir de mots à la création d'un poème, d'une chanson, d'un dessin collectif.

• Ecouter le métalophone

Au début du XX^e siècle, de nombreuses recherches ont été menées par des pédagogues et des compositeurs pour développer de nouvelles méthodes actives d'enseignement de la musique : Emile-Jacques Dalcroze, Maurice Martenot, Edgar Willems, Zoltán Kodály, Carl Orff. L'éveil musical de l'enfant de la crèche à la maternelle s'inspire encore de ces méthodes et utilise les instruments qu'elles préconisaient : le métalophone, les lames sonores, les percussions digitales.

Carl Orff a composé de nombreuses pièces à l'intention des enfants utilisant ces instruments en particulier le métalophone ou glockenspiel. L'enregistrement de son œuvre *Music for Children* (1954), a été réédité en 2013 sous le label Trunk record, avec la pièce instrumentale : *Solo de métalophone sur un ostinato de glockenspiel et de vibraphone*.

PAROLES

J'aime le jour mettre ma jupe à volants
La faire tourbillonner, encore
Rêver tout en dansant

J'aime le jour de mon anniversaire
Rallumer les bougies, souffler mille fois
Et qu'on me laisse faire

J'aime les jours gris, la musique de la pluie
Qui tombe goutte à goutte sur mon beau
parapluie
Offert par ma mamie

J'aime les jours d'été sentir le sable sous mes
pieds

Au creux d'un coquillage, entendre la mer
chanter
Et me laisse(r) ? bercer

J'aime les jours de marché, plonger ma main
dans un sac de grain
Manger des fruits, de la réglisse, goûter du
miel, du pain d'épices

J'aime les jours d'école, quand arrive l'heure
des mamans
Sentir la pomme et le chocolat quand elle me
prend dans ses bras

PROJET DE CLASSE

Séquence menée par l'enseignant avec ou sans intervenant extérieur, pour créer à partir des contenus du spectacle.

ET SI ON JOUAIT AU JEU DU CORBILLON ?

Jeu de langue évoqué dans le spectacle.

Objectif :

Pour les petits, jouer avec les rimes pour faire chanter les sons : jeux de mots, jeux de langue.

Description de la séquence :

Un corbillon, qu'est-ce donc ? Une petite corbeille, c'est mignon.

Dans mon corbillon, qu'y met-on ? Des mots qui riment en « on » :

Papillon, petit bedon, chaton, raton, mignon, bonbon, bâton, menton, chanson, breton...

Les enfants sont placés en rond autour d'un meneur de jeu.

Le meneur de jeu lance un ballon à un enfant en lui posant la question :

« Dans mon corbillon, qu'y met-on ? »

L'enfant attrape le ballon et répond en donnant un mot qui rime en « on ».

S'il en trouve un, il reste dans la ronde, sinon, il sort.

A la fin du jeu, tous les mots trouvés sont utilisés pour écrire un poème ou une chanson.

Et pour explorer d'autres rimes, on remplace le corbillon par un filet, un cabas, un chapeau, un tapis...

Ce jeu populaire transmis de génération en génération par les nourrices, les mères et les maîtresses, raconte une longue histoire d'apprentissage de la langue par l'invention poétique.

Son origine se perd dans la nuit des temps, Molière le cite en 1662 dans la pièce *l'Ecole des femmes*, Acte I, scène 1 :

*(...) Je prétends que la mienne, en clartés peu sublime,
Même ne sache pas ce que c'est qu'une rime ;
Et s'il faut qu'avec elle on joue au corbillon,
Et qu'on vienne à lui dire, à son tour : "Qu'y met-on ?"
Je veux qu'elle réponde, "Une tarte à la crème" ;
En un mot, qu'elle soit d'une ignorance extrême ;
Et c'est assez pour elle, à vous en bien parler,
De savoir prier Dieu, m'aimer, coudre, et filer.*

Des outils pour élaborer la séquence

Livres

CORAN, P. texte, LETUFFE, A. illustrations, *Direlire, poèmes et comptines pour jouer avec la langue* Ed. Casterman, 2008. Un auteur de référence de la littérature jeunesse, qui joue avec les mots pour délier les langues. On trouve de nombreuses références d'albums et de recueils écrits par Pierre Coran chez différents éditeurs.

ATELIER ARTISTIQUE

Atelier proposé par les artistes de la production

Pour tout montage de projet, prendre contact avec la délégation locale des JM France

Contenu | Éveil musical

JOUER AVEC LES SONORITES

Les musiciennes créent leur spectacle à partir de l'expérience vécue avec les enfants au cours de résidences artistiques. En ateliers, les enfants manipulent des objets sonores, explorent leur voix, leur corps, écoutent, réagissent, inventent, dans un échange avec les artistes et les adultes accompagnants. Ce matériau aboutit à une exploration sonore et musicale en adéquation avec la sensibilité et la réceptivité du tout-petit.

Objectif :

Imaginer, inventer, jouer avec les sons à partir d'une comptine du spectacle.

Exemple d'atelier mené autour d'une comptine polonaise :

BABAYAGA

Nie ma babayagi	Jaka baba ? Babayaga ?
Nie ma babayagi	Jaka baba ? Babayaga ?
	Jaka baba ? Babayaga...
Taka baba, taka baba	Jaka baba ? Babayaga !
Taka baba, taka baba	Jaka ?!
Taka baba, taka baba	
Taka baba, taka !	Jaka ?!
Nie ma babayagi	Nie ma babayagi !
Nie ma babayagi	...

Les comptines jouent avec les sons et les rythmes, peu importe le sens. Elles font partie de l'univers des enfants et construisent leur rapport au monde.

Baba Yaga est un personnage de sorcière, que l'on retrouve dans de très nombreux contes populaires slaves. Elle vole les enfants et les enferme dans sa cabane sur des pattes de poule, elle est la maîtresse de la forêt et des bêtes sauvages.

Avec cette comptine rythmée et joyeuse, les enfants font un pied de nez à cette sorcière qui ne leur fait « même pas peur » !

Nie ma Babajagi : Y'a pas de sorcière !

Taka Baba, taka baba : c'est une femme comme ci, une femme comme ça

Jaka Baba : Quel genre de femme ?

Taka Baba : une femme comme ça !

Nie ma Babajagi : Y'a pas de sorcière !

Activités proposées par les artistes :

- Apprendre les paroles en les parlant puis en les « parlant-rythmant »
- Jouer avec les sons des mots de la chanson : taka, baba, jaka, jaga, nie ma en variant les intonations, les intensités, les vitesses...
- Inventer une danse ou une scène pour mimer la chanson en s'inspirant de la chanson *Promenons-nous dans les bois, tant que le loup n'y est pas...*
Une sorcière se cache dans les bois
Des enfants crient : la sorcière est comme ça !
D'autres enfants répondent : Y'a pas de sorcière !
Tous les enfants font la ronde : on n'a pas peur !
Etc.
- Dessiner la sorcière Babayaga
« *Taka baba* » : *Babayaga, c'est une femme comme ça*, dit la chanson
On imagine comment elle pourrait être et on la dessine :
Avec un long nez de serpent
Avec des cheveux en pétard
Avec des dents de crocodile
- Écouter et apprendre d'autres comptines d'Europe de l'Est :
Kolko graniaste d'Arthur Canac
Srochka de Bachka Konieczna
In *Comptines et berceuses de Babouchka*, Didier Jeunesse 2006

Ressources complémentaires

Livres-CD

Comptines du monde, Didier-Jeunesse

Chaque album propose un collectage de chansons, berceuses, danses, comptines de différentes traditions populaires, avec une grande attention portée aux illustrations, aux textes et à la musique.

Une mine d'or autant pour les enseignants que pour les artistes, les parents et les enfants.

Collectage, Chantal Grosléziat et Nathalie Soussana

Direction musicale, Jean-Christophe Hoarau

Quelques exemples de titres cités par les artistes du spectacle :

Comptines et berceuses du baobab, l'Afrique noire en 30 comptines, 2002

Comptines et berceuses de Babouchka, 29 comptines slaves, 2006

À l'ombre de l'Olivier, le Maghreb en 29 comptines, 2001

CARTE-MÉMOIRE



Se poser des questions pour se souvenir du spectacle et remplir la carte-mémoire avec l'aide de l'enseignant pour la coller dans le cahier.

Le titre du spectacle :

Le jour ?

Dans quelle ville ?

De quel instrument à cordes jouent les musiciennes ?

• 1. Une guitare



• 2. Un violon



• 3. Une harpe



Quelle chanson préfères-tu ?

• 1. La chanson du papa



• 2. La chanson du bisou



• 3. La chanson de l'éléphant



Quel est le personnage de l'histoire racontée pendant le spectacle ?

• 1. Un chat



• 2. Un dragon



• 3. Une poupée



PARCOURS DU JEUNE SPECTATEUR

Outils de médiation

À retrouver sur le site www.jmfrance.org

Avant le spectacle

- A la rubrique **Spectacles**, retrouvez des photos, des extraits vidéo, des extraits sonores, des revues de presse, pour préparer la venue de votre classe au spectacle choisi.
- A la rubrique **Documentation**, retrouvez le livret pédagogique, la charte du jeune spectateur, et l'affiche qui pourra être imprimée, exposée et commentée en classe.

Le jour du spectacle

Billet d'entrée : à chaque fois que c'est possible, pour familiariser le jeune spectateur avec les **rituels** du spectacle vivant, les délégations JM France donnent un vrai faux **billet d'entrée** illustré, avec deux parties détachables, une pour la salle, une pour l'enfant. Cette partie pourra être collée sur le cahier d'activité comme témoignage de son aventure artistique.

Après le spectacle

Commentaires : donnez votre avis et celui des enfants en utilisant la rubrique **Commentaires** mise à disposition sur chaque page de présentation des spectacles.

Mise en ligne des réalisations scolaires : envoyez les photos, les reportages, les enregistrements, les vidéos, les montages audiovisuels, les articles rédigés par la classe à votre correspondant JM France. Un espace **Actualité** leur est dédié sur la page d'accueil du site, rubrique **Réseau**.

Direction artistique : Anne Torrent | Référente pédagogique : Isabelle Ronzier | Rédaction : Isabelle Ronzier, membre du comité pédagogique des JM France, avec la participation des artistes | Photo © Grégoire Edouard | Illustration © Nicolas Claveau

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle de cette documentation est interdite en dehors de la préparation aux concerts et spectacles des JM France.

JM France – www.jmfrance.org

LES JM FRANCE

Depuis 72 ans, les JM France, association reconnue d'utilité publique, œuvrent pour l'accès à la musique de tous les enfants et jeunes, prioritairement issus de zones reculées ou défavorisées.

Chaque année, 500 000 enfants et jeunes ont accès à la musique grâce aux JM France.

MISSION

Offrir au plus grand nombre d'enfants et de jeunes, une première expérience musicale forte, conviviale et de qualité.

OBJECTIF

Initier et sensibiliser les enfants et les jeunes à toutes les musiques (actuelles, classiques, du monde) pour les aider à grandir en citoyens.

ACTIONS

2 000 spectacles, ateliers et parcours musicaux par an sur tout le territoire - principalement sur le temps scolaire - avec plus de 150 artistes professionnels engagés et un accompagnement pédagogique adapté.

RESEAU

1 200 bénévoles, 400 salles et plus de 100 partenaires culturels et institutionnels associés (collectivités, ministères, scènes labellisées), en lien étroit avec les établissements scolaires, les écoles de musique, etc.

VALEURS

L'égalité d'accès à la musique, l'engagement citoyen, l'ouverture au monde.

HIER

Les JM France – Jeunesses Musicales de France - naissent de l'intuition d'un homme, René Nicoly qui, il y a soixante-dix ans, fait le pari que rien n'est plus important que de faire partager la musique au plus grand nombre. Il invente le concert pour tous et développe, dans toute la France, l'accueil au spectacle des lycéens, des étudiants, puis des enfants. Une grande tradition de découverte musicale poursuivie jusqu'à ce jour.

LES JM INTERNATIONAL

Avec près de cinquante pays, les JM France forment les Jeunesses Musicales *International*, la plus grande ONG en faveur de la musique et des jeunes, reconnue par l'UNESCO.



ELEVES AU CONCERT

Programme national signé entre les JM France et les ministères de l'Éducation nationale et de la Culture pour développer l'action musicale auprès des élèves, du primaire au lycée.

Laissez-vous guider au fil du parcours « enseignant » pour une découverte accompagnée des JM France : www.jmfrance.org/enseignant